



13. Sitzung

Dienstag, 20. November 2001, 16.00 Uhr, Waaghaus

Vorsitz: Beat Schäfli
Anwesend: 61 Mitglieder
Abwesend: Bettina Bentele, Robert Schmid

Der Präsident des Grossen Gemeinderates gibt den Rücktritt von Adolf Haller (FDP) aus dem Grossen Gemeinderat per Ende 2001 bekannt.

Der Präsident des Grossen Gemeinderates gibt ebenso den Rücktritt von Fredy Lanz aus dem Schulrat per Ende 2001 bekannt.

Verhandlungsgegenstände

1. Ersatzwahlen
 - a) Baukommission
 - b) Geschäftsprüfungskommission
 - c) Liegenschaftenkommission
 - d) Verwaltungsrat Parkgarage AG
2. Erneuerung der Rotlichtüberwachung
3. Gestaltungsplan und Zonenplanänderung Kräzernstrasse
4. Kanalbaumassnahmen in der St.Georgen-Strasse, Abschnitt Bitzistrasse bis St.Georgen-Strasse 112
5. Renovation und Erweiterung der Schulanlage Buchental; Erteilung eines Projektierungskredites



6. Kantonalisierung der Berufsschulen und der allgemeinen Berufsberatung
 7. Nachtrag I zum Geschäftsreglement des Grossen Gemeinderates
 8. Motion Baukommission: Verbesserung der Lebensqualität an stark belasteten Gemeindestrassen in Wohngebieten und
Postulat Susanne Schmid-Keller / Josef Ebnetter / Adolf Peter Haller / Gerald Hutter:
Verbesserungen der Lebensqualität an stark belasteten Staatsstrassen
 9. Postulat Manuela Lutz: Aktion Nachtwind – für eine lebendige Stadt
 10. Postulat Christine Bölsterli-Wickart: Oberirdische Fussgängerverbindung vom Bohl zum Kulturviertel
-

13.1

ErsatzwahlenBeschluss des Grossen Gemeinderates (Schlussabstimmung)

Gewählt werden für den Rest der Amtsdauer 2001 - 2004:

	bisher	neu
a) Baukommission	Gerald Hutter (CVP)	Markus Bollhalder (CVP)
b) Geschäftsprüfungskommission	Markus Bollhalder (CVP)	Veronika Hälg-Büchi (CVP)
c) Liegenschaftskommission	Veronika Hälg-Büchi (CVP)	Christine Bölsterli-Wickart (CVP)
d) Verwaltungsrat Parkgarage AG	Gerald Hutter (CVP)	Maurus Candrian (CVP)

Voten

Roland Gehrig, Maurus Candrian, Fredy Brunner, Roland Gehrig

13.2

Erneuerung der Rotlichtüberwachung

(Vorlage des Stadtrates vom 7. August 2001, Nr. 0839)

Beschluss des Grossen Gemeinderates (Schlussabstimmung)

1. Die Erneuerung der Infrastruktur für die automatische Rotlichtüberwachung in der Stadt St.Gallen wird genehmigt.
2. Für die Realisierung wird ein Verpflichtungskredit zulasten der Investitionsrechnung von insgesamt Fr. 439'000.-- erteilt.



Anträge / Abstimmungen

Christian Hostettler: Dem zweiten Beschluss ist ein dritter anzufügen mit folgendem Wortlaut:

„Der Grosse Gemeinderat unterstellt den Beschluss 2 gemäss Art. 83 Abs. 2 lit. a des Geschäftsreglementes des Grossen Gemeinderates freiwillig dem fakultativen Referendum“.

abgelehnt

Voten

Jürg Diggelmann (Präsident Geschäftsprüfungskommission), Michael Keller, Josef Ebnetter, Christian Hostettler, Jürg Diggelmann (Präsident Geschäftsprüfungskommission), Albert Nufer, Martin Boesch, Christian Hostettler, Hubert Schlegel (Vorstand Polizeiverwaltung)

13.3

Gestaltungsplan und Zonenplanänderung Kräzernstrasse

(Vorlage des Stadtrates vom 11. September 2001, Nr. 0991)

Beschluss des Grossen Gemeinderates (Schlussabstimmung)

1. Der Zonenplanänderung gemäss der Planbeilage 1 wird zugestimmt.
2. Dem Erlass des Gestaltungsplanes Kräzernstrasse 115 bis 121 mit besonderen Vorschriften gemäss Beilage 2 und 3 wird zugestimmt.
3. Es wird festgestellt, dass der Beschluss gemäss Ziff. 1 nach Art. 7 Ziff. 2 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Anträge / Abstimmungen

Ausstand Thomas Eigenmann

Voten

Adolf Haller (Präsident Baukommission)

13.4

Kanalbaumassnahmen in der St.Georgen-Strasse, Abschnitt Bitzistrasse bis St.Georgen-Strasse Nr. 112

(Vorlage des Stadtrates vom 18. September 2001, Nr. 1010)

Beschluss des Grossen Gemeinderates (Schlussabstimmung)

1. Das Projekt für die Kanalbaumassnahmen in der St.Georgen-Strasse im Kostenbetrag von Fr. 2'190'000.– wird gutgeheissen und ein entsprechender Verpflichtungskredit zu Lasten der Investitionsrechnung erteilt. Die sich daraus ergebenden Zinsen und Abschreibungen sind der Spezialfinanzierung für den Gewässerschutz zu belasten, soweit sie nicht von privaten Einleitern zu tragen sind.
2. Es wird festgestellt, dass der Beschluss gemäss Art. 7 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Voten

Gallus Kappler (Präsident Werkkommission), Christian Hostettler, Josef Ebner, Christoph Solenthaler, Martin Boesch, Franz Hagmann (Vorstand der Verwaltung der Technischen Betriebe), Peter Beglinger

13.5

Renovation und Erweiterung der Schulanlage Buchental; Erteilung eines Projektierungskredites

(Vorlage des Stadtrates vom 9. Oktober 2001, Nr. 1087)

Beschluss des Grossen Gemeinderates (Schlussabstimmung)

1. Zur Ausarbeitung eines Bauprojektes mit detailliertem Kostenvoranschlag für die Renovation und Erweiterung der Schulanlage Buchental wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 545'000.– erteilt.
2. Es wird festgestellt, dass der Beschluss gemäss Ziffer 1 nach Art. 7 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Voten

Adolf Haller (Präsident Baukommission), Felice Helfenstein (Präsidentin Bildungskommission), Beatrice Heilig Kirtz, Fridolin Bischof, Liana Ruckstuhl (Vorstand der Schulverwaltung), Elisabeth Beéry Siegwart (Vorsteherin der Bauverwaltung)

13.6

Kantonalisierung der Berufsschulen und der allgemeinen Berufsberatung

(Vorlage des Stadtrates vom 23. Oktober 2001, Nr. 1117)

Beschluss des Grossen Gemeinderates (Schlussabstimmung)

1. Dem Verkauf der Kirchgasse 15 zu den genannten Bedingungen wird zugestimmt.
2. Für die Renovation und den Umbau der Gewerblichen Berufsschule Kirchgasse 15 wird ein Zusatzkredit von Fr. 877'000.– erteilt.



3. Es wird ein Nachtrag V zum Reglement über die Organisation der städtischen Schulen (Schulordnung) erlassen.
4. Die Beschlüsse unter Ziffer 1, 2 und 3 unterstehen gemäss Art. 34 Ziffer 6 bzw. gemäss Art. 7 Ziffer 7 bzw. gemäss Art. 7 Ziffer 1 der Gemeindeordnung je dem fakultativen Referendum.

Anträge / Abstimmungen

Max Halter: Der Zusatzkredit für den Umbau der Berufsschule Kirchgasse 15 von Fr. 877'000.– wird abgelehnt. Über den abgelehnten Zusatzkredit soll nach Vorlage der endgültigen Bauabrechnung mit detaillierter Kostenbegründung befunden werden.

Eventualabstimmung: Antrag Stadtrat gegen Antrag Halter:

Mehrheit für Antrag Stadtrat

Voten

Jürg Diggelmann (Präsident Geschäftsprüfungskommission), Christian Hostettler (Präsident Liegenschaftenkommission), Philip Schneider-Gallati, Susanne Schmid-Keller, Max Halter, Adolf Haller, Elisabeth Beéry Siegwart (Vorsteherin der Bauverwaltung)

13.7

Nachtrag I zum Geschäftsreglement des Grossen Gemeinderates

(Vorlage des Stadtrates vom 30. Oktober 2001, Nr. 1111)

Beschluss des Grossen Gemeinderates (Schlussabstimmung)

Der Nachtrag I zum Geschäftsreglement des Grossen Gemeinderates wird gutgeheissen.

Voten

Jürg Diggelmann (Präsident Geschäftsprüfungskommission)

13.8

Motion der Baukommission: Verbesserung der Lebensqualität an stark belasteten Gemeindestrassen in Wohngebieten und

Postulat Susanne Schmid-Keller: Verbesserungen der Lebensqualität an stark belasteten Staatsstrassen

(Vorlage des Stadtrates vom 23. Oktober 2001, Nr. 1112)

Beschluss des Grossen Gemeinderates (Schlussabstimmung)



Die Motion der Baukommission wird **erheblich** erklärt.

Erklärung des Motionärs

Adolf Haller (Präsident der Baukommission)

Stellungnahme und Antrag des Stadtrates

durch Stadträtin Elisabeth Beéry Siegwart, Vorsteherin der Bauverwaltung

Erheblicherklärung

Voten

Fridolin Bischof

Beschluss des Grossen Gemeinderates (Schlussabstimmung)

Das Postulat Susanne Schmid-Keller / Josef Ebnetter / Adolf Peter Haller / Gerald Hutter wird **erheblich** erklärt.

Erklärung der Postulantin

Susanne Schmid-Keller

Stellungnahme und Antrag des Stadtrates

durch Stadträtin Elisabeth Beéry Siegwart, Vorsteherin der Bauverwaltung

Erheblicherklärung

Voten

Josef Ebnetter, Beatrice Heilig Kirtz, Roger Dornier, Susanne Schmid-Keller, Ida Kraner-Bürge

13.9

Postulat Manuela Lutz: Aktion Nachtwind - für eine lebendige Stadt

(Vorlage des Stadtrates vom 9. Oktober 2001, Nr. 1085)

Beschluss des Grossen Gemeinderates (Schlussabstimmung)

Das Postulat wird mit **folgendem geändertem Wortlaut erheblich** erklärt:

„Der Stadtrat wird beauftragt, einen Bericht vorzulegen über die Möglichkeiten der



Ausdehnung und Finanzierung des Angebots des öffentlichen Verkehrs in der Nacht auf dem Netz der VBSG, sowie der Erweiterung des Angebots in der Ostwind-Region“

Erklärung der Postulantin

Manuela Lutz

Stellungnahme und Antrag des Stadtrates

durch Stadtrat Franz Hagmann, Vorstand der Verwaltung der Technischen Betriebe

Erheblicherklärung

Voten

Manuela Lutz (Postulantin), Franz Hagmann (Vorstand der Verwaltung der Technischen Betriebe), Karin Ilg, Christoph Solenthaler, Albert Nufer, Manuela Lutz

13.10

Postulat Christine Bölsterli-Wickart: Oberirdische Fussgänger Verbindung vom Bohl zum Kulturviertel

(Vorlage des Stadtrates vom 30. Oktober 2001, Nr. 1145)

Beschluss des Grossen Gemeinderates (Schlussabstimmung)

Das Postulat wird **erheblich** erklärt.

Erklärung der Postulantin

Christine Bölsterli-Wickart

Stellungnahme und Antrag des Stadtrates

durch Stadträtin Elisabeth Beéry Siegwart, Vorsteherin der Bauverwaltung

Nichterheblicherklärung

Voten

Felice Helfenstein, Michael Keller, Mirjam Köchli, Fredy Brunner, Doris Königer, Elisabeth Beéry Siegwart (Vorsteherin der Bauverwaltung), Martin Boesch, Gallus Kappler, René Strässle, Albert Nufer, Christian Hostettler, Fredy Brunner, Susi Tapernoux-Frey, Andreas Frank, Beatrice Heilig Kirtz, Christine Bölsterli-Wickart

13.11



Neue parlamentarische Vorstösse

- Postulat Stephan Braun, Mirjam Köchli, Robert Schmid, Susanne Schmid-Keller, Beata Studer-Lenzlinger: Umsetzung der Lokalen Agenda 21 (LA 21)
- Postulat Walter Brunner und Ida Kraner-Bürge: Konzept für eine familien- und kinderfreundliche Stadt
- Interpellation Roland Gehrig: Gefährliche Verkehrssituation am Unteren Graben; schriftlich
- Einfache Anfrage Mirjam Köchli, Stadt mobil oder Clean-up-Day?

13.12

Anhängige Geschäfte

- Die Modernisierung der Stadtverwaltung
- Kulturbericht 2001
- Gesamtrevision des Reglements über den Energiefonds
- Ausgliederung der Sankt Galler Stadtwerke aus der Stadtverwaltung
- Motion Maurus Candrian / Fredy Brunner / Peter Beglinger: Bürgerfreundlicheres Verfahren bei den Schutzinventaren
- Interpellation Christian Hostettler: Sonderrechte für „Papierlose“?; schriftlich
- Interpellation Christina Fehr Dietsche: Wie ernst nimmt der Stadtrat seine eigenen Legislaturziele?; schriftlich
- Interpellation Angela Tsering-Bruderer / Manuela Lutz: Vorzeigeprojekt; Stadion West und Rathaus als Sonnenenergieproduzent; schriftlich
- Interpellation Roland Gehrig: Integrationskonzept – und wie wird es umgesetzt?; schriftlich
- Interpellation Karin Ilg: Schaffung von Betten für geriatrische Pflegenotfälle; schriftlich
- Interpellation Karin Ilg: Pflegepersonal-Situation in Spitex, Alters- und Pflegeheimen

Schluss der Sitzung: 19.40 Uhr

Der Präsident:
Beat Schäfli

Der Vizepräsident:
Markus Morant

Die Stimmzähler/-innen:
Christoph Baumgartner
Beata Studer-Lenzlinger
René Engel

Der Sekretär:
Manfred Linke

